

PROFESIONALKI BIRZIKLATZEKO GARRAIO-GASTUETARAKO LAGUNTZAK ETA EZGAITASUNA DUTEN PERTSONAK LANERATZEKO IKASTARO OKUPAZIONALAK
AYUDAS AL TRANSPORTE PARA RECICLAJE PROFESIONAL Y CURSOS OCUPACIONALES PARA LA INSERCIÓN LABORAL DE PERSONAS EN SITUACIÓN DE DISCAPACIDAD

ESKARIA AURKEZTEN DUEN PERTSONA EDO ENTITATEA
PERSONA O ENTIDAD QUE PRESENTA LA SOLICITUD

Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos		NAN / DNI
Noren ordezkaritzan / En representación de		IFK / NIF - NAN / DNI
Ondorengoa naizen aldetik / En calidad de		
Kalea / Calle	Zk. / Nº	Solairua / Piso Aldea /Mano
Posta-kodea / Código Postal	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia
e-posta / e-mail	Telefono zk. / Nº teléfono	Sakelakoaren zk. / Nº móvil

Ikaslearen Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos del alumno

Kontu korronteko zkia (IBAN) / nº cta.cte (IBAN)

Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos del titular

País	DC	Entidad	Oficina	DC	Nº Cuenta

Aurreikusitako garraio-gastu justifikagarriaren zenbatekoa:	
Importe de gasto de transporte previsto y justificable:	

PROFESIONALKI BIRZIKLATZEKO GARRAIO-GASTUETARAKO LAGUNTZAK ETA EZGAITASUNA DUTEN PERTSONAK LANERATZEKO IKASTARO OKUPAZIONALAK
AYUDAS AL TRANSPORTE PARA RECICLAJE PROFESIONAL Y CURSOS OCUPACIONALES PARA LA INSERCIÓN LABORAL DE PERSONAS EN SITUACIÓN DE DISCAPACIDAD

ERRENTA AITORPENARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE LA RENTA

ERRENTA AITORPENA AURKEZTU ZENUEN? / ¿PRESENTÓ LA DECLARACIÓN DE LA RENTA?

<input type="checkbox"/>	Ez / No
<input type="checkbox"/>	Bai / Sí

ZEIN MOTATAKO ERRENTA AITORPENA IZAN ZEN? / ¿QUÉ TIPO DE DECLARACIÓN DE LA RENTA PRESENTÓ?

<input type="checkbox"/>	Banakako aitortpena / Declaración individual
<input type="checkbox"/>	Egungo ezkontide edo bikotekidearekin batera egindako aitortpena / Declaración conjunta con cónyuge o pareja actual
<input type="checkbox"/>	Aurreko ezkontide edo bikotekidearekin batera egindako aitortpena / Declaración conjunta con cónyuge o pareja anterior
<input type="checkbox"/>	Banakako eta baterako aitortpena / Declaración individual y conjunta

Bi gurasoko familia izanez gero, eskaera egin ez duen gurasoari buruzko datuak aurkeztu beharko dira.
En caso de ser familia biparental, deben aportarse los datos respecto a la persona progenitora no solicitante.

Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos	NAN / DNI
---	------------------

PROFESIONALKI BIRZIKLATZEKO GARRAIO-GASTUETARAKO LAGUNTZAK ETA EZGAITASUNA DUTEN PERTSONAK LANERATZEKO IKASTARO OKUPAZIONALAK
AYUDAS AL TRANSPORTE PARA RECICLAJE PROFESIONAL Y CURSOS OCUPACIONALES PARA LA INSERCIÓN LABORAL DE PERSONAS EN SITUACIÓN DE DISCAPACIDAD

Aurkeztu beharreko dokumentazioa / Documentación a aportar:

<p>Xede berbererako jasotzen diren beste laguntza batzuen erantzukizun aitortpena (eransten da).</p>	<input type="checkbox"/>	<p>Declaración responsable de otras ayudas que se perciban para el mismo fin (se adjunta).</p>
<p>Deialdian zehaztutako aldia diruz lagundutako gastuen zerrenda.</p>	<input type="checkbox"/>	<p>Relación de gastos del periodo comprendido especificado en la convocatoria.</p>
<p>Ikastaroaren erakunde antolatzailearen ziurtagiria, ikastaroaren baldintzak jasotzen dituen: iraupena, maila, ikastaroaren prezioa, eskatzailearen bertaratze-mailaren ehunekoak.</p>	<input type="checkbox"/>	<p>Certificado de la entidad u organismo organizador del curso en el que se detallarán las condiciones del mismo: duración, nivel, coste del curso, así como el porcentaje de asistencia a clase de la persona solicitante.</p>
<p>Gutxienez trebakuntza-ekintzaren saioen % 90etan egon izanaren eta prestakuntza bukatu izanaren egiaztagiria.</p>	<input type="checkbox"/>	<p>Justificante de al menos un 90% de asistencia a la acción formativa y de finalización de la misma.</p>
<p>Matrikula ordaindu izanaren agiria edo erakundearen frogagiria, jatorrizko kostua % 100 ordaindu dela adierazten duena. Ordainagiria nahiz frogagiria jatorrizko formatuan edo sinadura digitalarekin igorri beharko dira; bestalde jatorrizkoaren fotokopia ere entregatu ahal izango da, HAZn bertan konpultsatu ondoren.</p>	<input type="checkbox"/>	<p>Recibo del pago de la matrícula o justificante de la entidad en la que conste el pago del 100% de su coste original. Tanto el recibo como el justificante deberá ser emitido en formato original o con firma digital, así como podrá también entregarse fotocopia del original debiendo compulsarse las mismas en el SAC.</p>
<p>Garraio publikoan eginiko gastuaren egiaztagiriak. (garraio publikorik egon ezean, deialdian zehaztutako lekualdatze-kilometro bakoitzeko justifikatzaile gehieneko onartuko da).</p>	<input type="checkbox"/>	<p>Documentos justificativos del gasto realizado en transporte público. (en caso de no existencia de medio de transporte público se admitirá como máximo justificable por kilómetro de desplazamiento que se especificará en la convocatoria).</p>
<p>Horrelakorik gertatu gero, genero-indarkeriaren biktima edo terrorismoaren biktima aitortua izatea frogatzen duen ziurtagiria.</p>	<input type="checkbox"/>	<p>En su caso, certificado acreditativo de ser víctima reconocida de violencia de género o víctima del terrorismo.</p>
<p>Aitortpenik izan ezan, eta aipatutako Ogasuneko ziurtagiriarekin batera, familia-unitatearen diru-sarreraren egiaztagiriak (enpresa-ziurtagiriak ordainsaria adierazita, kontratuen hasiera- eta amaiera-data, langabea izateagatik jasotakoaren ziurtagiria, DSBE...).</p>	<input type="checkbox"/>	<p>A falta de declaración, y junto con el certificado de Hacienda mencionado, justificación de los ingresos de la unidad familiar, (certificados de empresa indicando la retribución, fecha de inicio y finalización de contratos, justificante de lo percibido por desempleo, R.G.I., etc.)</p>

Dokumentazio egiaztagarria / Documentación verificable:

Zallako Udalak, eskuragarri dauden datuen bitartekotza-sistemen bidez, behar diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu administrazioak bere esku dituen interesdunen datuetan, zuk berariaz kontrakorik esan ezan (kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko duzu).

El ayuntamiento de Zalla, mediante los sistemas de intermediación de datos disponibles, va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, salvo que usted se oponga expresamente (en cuyo caso deberá aportar la documentación).

<p>Ogasunarekin zerga-betebeharrak egunean daudela egiaztatzen duen ziurtagiria.</p>	<input type="checkbox"/>	<p>Certificado de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias con Hacienda.</p>
<p>Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean daudela egiaztatzen duen ziurtagiria.</p>	<input type="checkbox"/>	<p>Certificado de estar al corriente de pagos con la Seguridad Social.</p>
<p>Langabeek langabe daudela egiaztatu beharko dute ikastaroaren hasieran edo lanean daudela jardunaldiaren %50 baino gehiagokoa ez den</p>	<input type="checkbox"/>	<p>Las personas desempleadas deberán acreditar su situación de desempleo al comienzo del curso o estar trabajando con un contrato laboral que no supere el</p>

PROFESIONALKI BIRZIKLATZEKO GARRAIO-GASTUETARAKO LAGUNTZAK ETA EZGAITASUNA DUTEN PERTSONAK LANERATZEKO IKASTARO OKUPAZIONALAK
AYUDAS AL TRANSPORTE PARA RECICLAJE PROFESIONAL Y CURSOS OCUPACIONALES PARA LA INSERCIÓN LABORAL DE PERSONAS EN SITUACIÓN DE DISCAPACIDAD

kontratu batekin.		50% de la jornada.
Familia-unitateko kide guztien azken errenta-aitorpena. Aurkeztu ezean, horri dagokion Ogasunaren ziurtagiria.	<input type="checkbox"/>	Última declaración de la renta de todos los componentes de la unidad familiar. En caso de no haberla presentado, certificado de Hacienda al respecto.
Ezgaitasun maila.	<input type="checkbox"/>	Grado de discapacidad.

Datu pertsonalen tratamendua legitimatuta dago interes publikoko misio bat betetzeko edo Zallako Udalari Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduaren (EB) 6.1.e artikuluan eta aplikatzeko den legerian ezarritakoaren arabera dagokion ahalmen publikoa baliatzeko.

Kontsulta horiek egiteko aukera ematen du Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergei buruzko Foru Arauak bere 94.1.d artikuluan, iruzurraren aurkako borrokan laguntzeari buruzkoan, eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Legeak (9. artikulua eta 28.2 artikulua).

El tratamiento de los datos de carácter personal queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al ayuntamiento de Zalla en los términos previstos en el artículo 6.1.e del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 y legislación aplicable.

Estas consultas están habilitadas por la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia, en su artículo 94.1.d en colaboración en la lucha contra el fraude y la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo común de las AAPP (art. 9 y art 28.2).

Nire datuak kontsultatzeari uko egiten diot, eta arrazoi hauek ematen ditut:

Me opongo a la consulta de mis datos, alegando los siguientes motivos:

Xede berberekin ez dudala beste dirulaguntzarik eskatu aitortzen dut.
 Declaro que no he solicitado otras subvenciones con el mismo fin.

Helburu berberako jasotako beste diru-laguntzen adierazpena:

Declaración de otras subvenciones recibidas para el mismo fin:

Erakundea / Administración	Kopurua / Cantidad

Eskaera aurkezteak eskatzaileak ardurapeko adierazpena egin behar izatea dakar. Bertan adierazi beharko du Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 28/2003 Lege Orokorreko 13.2 artikuluan jasotako kasuak bizi ez dituela.

La presentación de la solicitud supone la declaración responsable, por parte del solicitante, de no hallarse incurso en ninguno de los supuestos recogidos en el artículo 13.2 de la Ley 28/2003, de 17 de noviembre, General de subvenciones.

Data / Fecha

Sinadura / Firma

PROFESIONALKI BIRZIKLATZEKO GARRAIO-GASTUETARAKO LAGUNTZAK ETA EZGAITASUNA DUTEN PERTSONAK LANERATZEKO IKASTARO OKUPAZIONALAK
AYUDAS AL TRANSPORTE PARA RECICLAJE PROFESIONAL Y CURSOS OCUPACIONALES PARA LA INSERCIÓN LABORAL DE PERSONAS EN SITUACIÓN DE DISCAPACIDAD

ESKABIDE HAU ONDOKO HELBIDE HONETAN AURKEZ DAITEKE:
ESTA SOLICITUD SE PUEDE ENTREGAR EN:

<p>Bertaratuta: Udaletxean (Kosme Bibanko, 2 48860 Zalla) Arangunen (La Inmaculada, 11 48850 Zalla)</p> <p>Posta ziurtatua Posta-bulegoetan, posta ziurtatu irekiaren bidez.</p> <p>Egoitza elektronikoa https://sac.zalla.eus Ziurtagiri elektronikoa edo BAKQ beharrezkoa</p> <p>Informazio gehiago: 010 (Zallatik) 946390001 (Zallatik kanpo)</p>	<p>Presencialmente: Ayuntamiento (Kosme Bibanko, 2 48860 Zalla) Arangune (La Inmaculada, 11 48850 Zalla)</p> <p>Correo certificado En las oficinas de correos mediante correo certificado abierto.</p> <p>Sede electrónica https://sac.zalla.eus Necesarios certificado electronico o BAKQ</p> <p>Más información: 010 (desde Zalla) 946390001 (desde fuera de Zalla)</p>
---	--

DATUEN BABESA		PROTECCIÓN DE DATOS
PROFESIONALKI BIRZIKLATZEKO GARRAIO-GASTUETARAKO LAGUNTZAK ETA EZGAITASUNA DUTEN PERTSONAK LANERATZEKO IKASTARO OKUPAZIONALAK	Tratamendua/Tratamiento	AYUDAS AL TRANSPORTE PARA RECICLAJE PROFESIONAL Y CURSOS OCUPACIONALES PARA LA INSERCIÓN LABORAL DE PERSONAS EN SITUACIÓN DE DISCAPACIDAD
Zallako Udalak jakinarazten ditu zure datu pertsonalak tratatuko direla honako araudi hauekin bat etorrira: (EBren) 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (DBEO) eta abenduaren 5eko 3/2018 lege organikoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa. Betiere, interesdunaren legezko ordezkariaren baimena izanda tratatuko dira.	Tratamenduaren arduraduna/Responsable del tratamiento	Ayuntamiento de Zalla, y le informa que serán tratados de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/679 de 27 de abril de 2016 (RGPD) y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales (LOPDGDD), con el consentimiento del representante legal del interesado.
Eskaera izapidetzea eta horri erantzutea, ezarritako administrazio prozeduraren arabera. Profesionalki birziklatzeko garraio-gastuetarako laguntzak eta ezgaitasuna duten pertsonak laneratzeko ikastaro okupazionalerako eskaerak izapidetzearen eta kudeatzearen gaineko zerbitzua ematea, Udal eskumenen esparruan, helburu historiko, estatistiko edo zientifikoetarako tratatzeari eragozpenik jarri gabe, aplikatu daitezkeen legeriaren arabera.	Helburua/Finalidad	Tramitación de la solicitud y darle respuesta, conforme al procedimiento administrativo establecido. Prestar servicios de tramitación y gestión, que procedan en el ámbito de las competencias del Ayuntamiento, en relación con el procedimiento de ayudas al transporte para reciclaje profesional y cursos ocupacionales para la inserción laboral de personas en situación de dependencia, sin perjuicio de su posible tratamiento posterior para fines históricos, estadísticos o científicos, de acuerdo a la legislación aplicable.
Emandako datuak administrazio publikoen eskura dauden xedapenetan legez ezarritako epeetan gordeko dira, tratamenduaren ondorioz sortutako balizko erantzukizunei arreta emateko eta beti gordetzeko eta erreserbatzeko betebeharra beteta.	Kontserbazioa/Conservación	Los datos proporcionados se conservarán durante los plazos legalmente previstos en las disposiciones aplicables a disposición de las Administraciones Públicas, para la atención de las posibles responsabilidades nacidas del tratamiento y siempre bajo el deber de secreto y reserva.
Datuak tratatzeko legitimazioa zuri eskatzen zaizun eta eskaera honekin batera entregatzen duzun baimen libre, argi, informatu eta agerian oinarritzen da, hori kentzeko aukera eragotzi gabe.	Tratamenduaren legitimazioa/Legitimación del tratamiento	La legitimación para el tratamiento de los datos está basado en el consentimiento libre, expreso, informado e inequívoco que se le solicita, sin perjuicio de la posible retirada del mismo.
Datuak eskumenak dituzten administrazio publikoek jakinaraziko zaizkie. Beste entitate batzuei ere jakinaraziko zaizkie, zuzenean Udalak egiten ez dituen jarduerak egiteko. Jarduera horiek kontratu edo hitzarmen batean arautuko dira, eta horietan, datuak tratatzeko baldintzak ezarriko dira, araudia betetzen dela bermatzeko.	Hartzaileak/Destinatarios	Los datos se comunicarán al Administraciones Públicas con Competencias. Y a otras entidades para el ejercicio de actividades que no se realicen directamente por el Ayuntamiento y que vendrán reguladas en un contrato o convenio, en los que se establecerán las condiciones del tratamiento de datos para asegurar el cumplimiento de la normativa.
Nahi izanez gero, datu pertsonalak sartzeko, zuzentzeko, oposiorako, ezeztatzeko, mugatzeko eta eramangarritasunerako (hala badagokio) eskubideak erabili ditzakezu, indarrean dagoen legerian ezarritakoaren arabera. Horretarako, jarri harremanetan ZALLAKO UDALAREN Idazkaritza Nagusiaren Zerbitzuarekin. Zallako Kosme Bibanko kalean dago, 2. zenbakian, PK 48860 (Bizkaia). Gainera, datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jar zaitezke, dpd-dbo@zalla.eus helbidera mezu elektronikoa bidalita. Eskaerak formulario elektronikoa bidez ere bete daitezke, https://www.zalla.org/protecciondedatos webgunean (Datuak Babesteko Eskubideak).	Eskubideak/Derechos	Si lo desea, Vd. podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, oposición, cancelación, limitación y portabilidad (si procediesen) de los datos personales, según lo establecido en la legislación vigente, dirigiéndose al Servicio Secretaría General del AYUNTAMIENTO DE ZALLA, sito en la calle Kosme Bibanko nº. 2 de Zalla, C.P. 48860 (Bizkaia). Así como contactar con nuestro Delegado de Protección de Datos, mediante correo electrónico a la dirección: dpd-dbo@zalla.eus . También para ello disponen de solicitudes a través del formulario electrónico disponible en https://www.zalla.org/protecciondedatos (Derechos de Protección de Datos).
Bestalde, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari aurkez diezaiokezu eskubideen tutoretza prozedura bat (http://www.avpd.euskadi.eus/), baita Datuak Babesteko Espainiako Bulegoan ere (https://www.aepd.es/).		Por otra parte, le informamos que usted puede ejercitar un procedimiento de tutela de derechos ante la Agencia Vasca de Protección de Datos (http://www.avpd.euskadi.eus/) y la Agencia Española de Protección de Datos (https://www.aepd.es/).